



MANUALE DI USO E MANUTENZIONE
OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNGEN
MANUEL POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN
MANUAL USO Y MANUTENCION

SOLLEVATORE - JACK - HEBER - CRIC - GATO

YAK 40/Q



Cattini
OLEOPNEUMATICA

VIA EDISON, 18 - 31 - 35 (VILLAGGIO BELLAROSA)
42049 CALERNO DI S.ILARIO D'ENZA (Reggio Emilia) - ITALY
PH.+39 0522 909750 - FAX +39 0522 909875

www.cattini.eu

E-mail: info@cattini.eu

DECLARATION DE CONFORMITE.

Nous, Cattini Oleopneumatica S.r.l.

adresse: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALY

déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux dispositions des Directives:

93/44/EEC, EN 1494, 98/37/EEC

(F)

ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE.

Vi, Cattini Oleopneumatica S.r.l.

adresse: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALY

erklærer på eget ansvar, at følgende produkter som dekkes af denne erklæringen, er i overens stemmelse med bestemmelsene i Direktiv: 93/44/EEC, EN 1494, 98/37/EEC

(N)

VERKLARING VAN OVEREENKOMST.

Wij, Cattini Oleopneumatica S.r.l.

dres: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALY

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijk heid dat de volgende producten, waarop deze verklaring betrekking heeft in overeenstemming zijn met de bepalingen van Richtlijn: 93/44/EEC, EN 1494, 98/37/EEC

(NL)

ÖVERENSSTEMMELSESERKLÆRING.

Vi, Cattini Oleopneumatica S.r.l.

adresse: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALY

erklærer på eget ansvar, at følgende produkter som er omfattet af denne erklæring, er i overens stemmelse med bestemmelserne i Direktiv: 93/44/EEC, EN 1494, 98/37/EEC

(DK)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ.

Noi, Cattini Oleopneumatica S.r.l.

Indirizzo: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALIA

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi a quanto previsto dalle Direttive: 93/44/EEC, EN 1494, 98/37/EEC

(I)

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS.

Me, Cattini Oleopneumatica S.r.l.

osoite: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALY

vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet, joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia: 93/44/EEC, EN 1494, 98/37/EEC

(FIN)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Cattini Oleopneumatica S.r.l.

dirección: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALY

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad de los productos a los que refiere esta declaración, con las disposiciones de Directiva: 93/44/EEC, EN 1494, 98/37/EEC

(E)

DECLARATION OF CONFORMITY.

We, Cattini Oleopneumatica S.r.l.

address: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALY

declare under our sole responsibility that the following products to which this declaration relates conform with the provisions of Directives: 93/44/EEC, EN 1494, 98/37/EEC

(GB)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.

Nós, Cattini Oleopneumatica S.r.l.

endereço: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALY

declaramos, sob nossa única responsabilidade, que os seguintes produtos, incluídos nesta declaração estão em conformidade com o disposto na Directiva: 93/44/EEC, EN 1494, 98/37/EEC

(P)

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG.

Wir, Cattini Oleopneumatica S.r.l.

Anschrift: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALY

erklären auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Bedingungen der Direktiven 93/44/EEC EN 1494, 98/37/EEC übereinstimmen.

(D)

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Cattini Oleopneumatica S.r.l.

adress: Via Edison, 18/31/35

42049 Salerno di S. Ilario d'Enza (R.E.) ITALY

försäkrar under eget ansvar att följande produkter som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med villkoren i direktiv: 93/44/EEC, EN 1494, 98/37/EEC

(S)

typ, tyyppi, type, type, type, Typ, type, tipo, type, tipo, tipo.

**YAK20 YAK20/Q YAK20/QL YAK40/Q CANGURO MINİYAK300 YAK135 YAK301/T
YAK302/T YAK303/T YAK109/C YAK132 YAK132/C YAK180/F YAK203 YAK203/C
YAK215/L YAK215/N YAK215/P YAK215/T YAK217/L YAK217/N YAK217/P YAK217/T
YAK218/N YAK221/L YAK221/N YAK221/P YAK221/T YAK222/N YAK245 YAK280/C
YAK312 YAK315/L YAK318/N YAK330 YAK415/N YAK415/P YAK418/N YAK 510
YAK1610 YAK1615 YAK1620 YAK1810 YAK1815 YAK1820**

S. ILARIO D'ENZA, ITALIA 15 FEBBRAIO 2008

plats och datum, paikka ja päivämäärä, udstedelsessted og-dato, place and date, udstedelsested og-dato, ort und datum, lieu et date, lugar y fecha, plaats en datum, local e data, luogo e data.

CATTINI Oleopneumatica S. r. l.

namn och underskrift, nimi ja nimikirjoitus, navn og underskrift, name and signature, navn og underskrift, Name und Unterschrift, nom et signature, nombre y firma, nařm en handtekening, nome e assinatura, nome e firma.



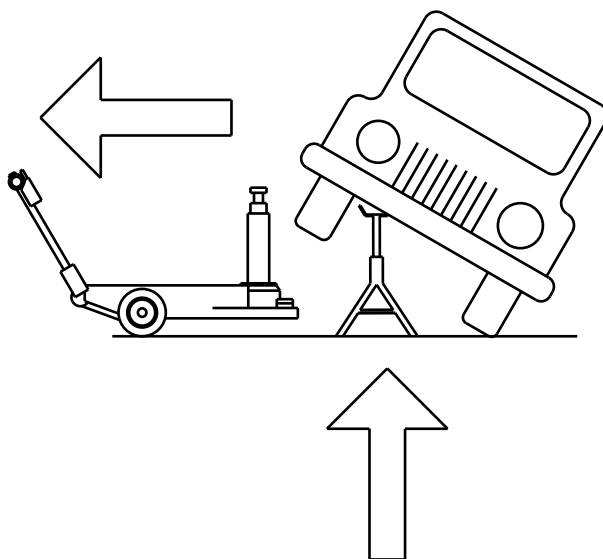
MANUALE DI ISTRUZIONE UTENTE

CRICCO IDRAULICO MODELLO YAK 40/Q

1 - Il cric è esclusivamente un dispositivo di sollevamento.

2 - Non è ammesso spostare o trasportare il carico mentre è sollevato dal cric

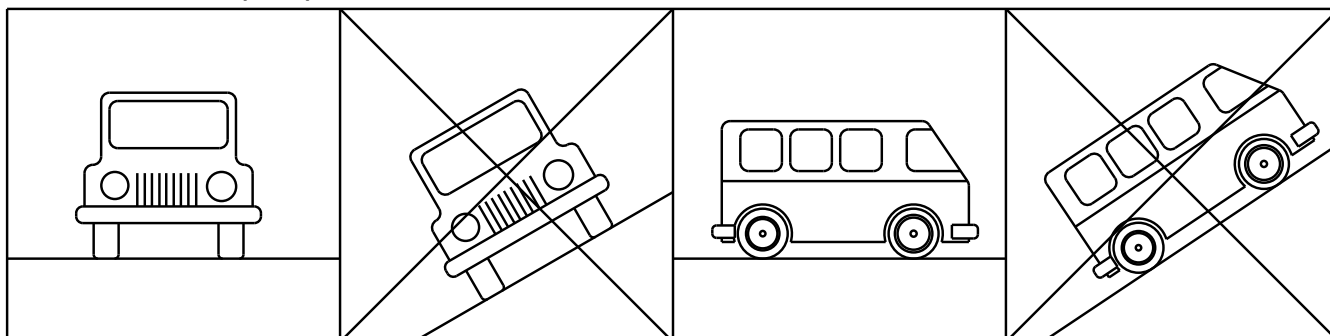
3 - Una volta sollevato, il carico deve essere immediatamente collocato sugli appositi supporti previsti a tale scopo.



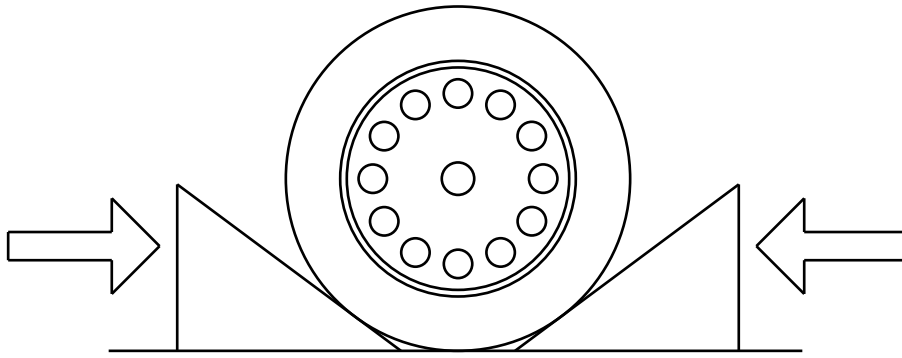
4 - Non superare il carico ammesso. Il sovraccarico può causare danni o malfunzionamenti del cric.

5 - I punti di appoggio del veicolo devono essere quelli indicati dal costruttore. Controllare che il piattello in gomma non scivoli durante il sollevamento (nota: il piattello deve fare una curva durante il sollevamento)

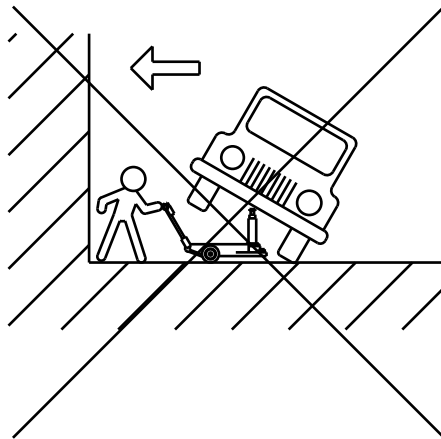
6 - Il cric è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente su pavimenti duri/rigidi e perfettamente livellati, in grado di sostenerne il carico. L'impiego del cric su pavimenti non aventi tali caratteristiche, può provocare situazioni di instabilità e caduta del carico.



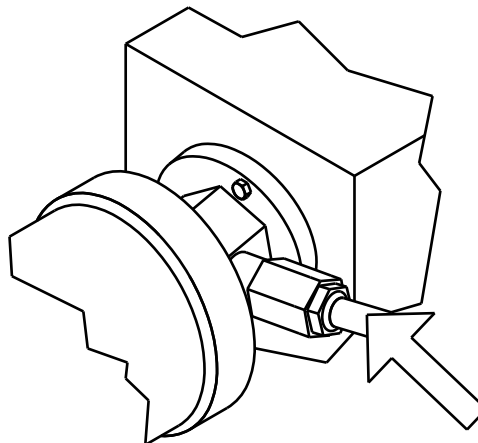
7 - Orientare le ruote in avanti e inserire il freno.



8 - Non è permesso rimanere sopra o sotto un veicolo sollevato, né a un carico sollevato o solamente sostenuto dal cric.



9 - La valvola di sicurezza è stata regolata e piombata dal costruttore, e non deve essere manomessa.



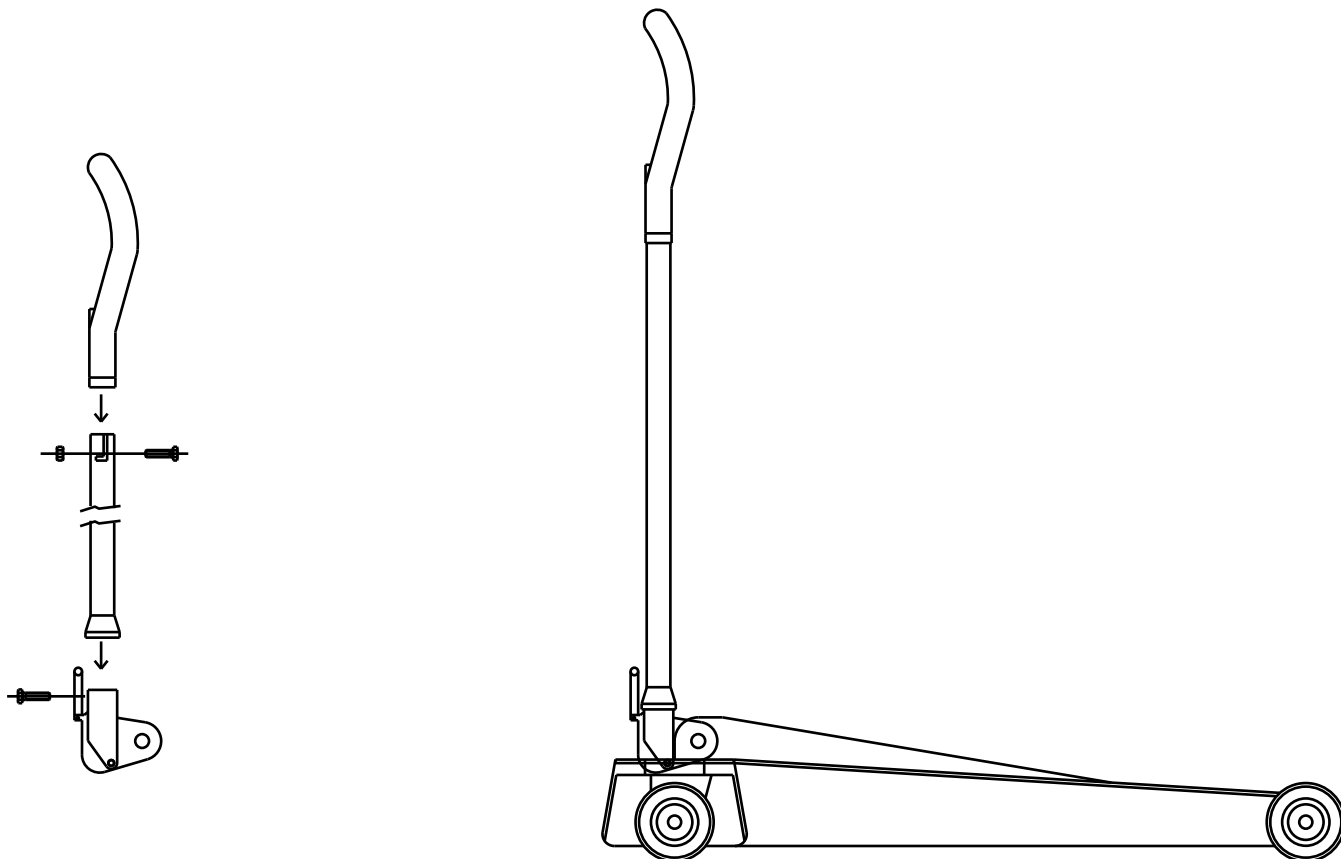
10 - Impiegare solo ed esclusivamente gli accessori consigliati dal costruttore. Consultare il paragrafo "Accessori"

11 - Il mancato rispetto di queste avvertenze può provocare la caduta del carico, danni funzionali al cric e/o lesioni personali o materiali all'operatore.

Montaggio

L'impugnatura in plastica deve essere montata inserendo la parte con la scanalatura interna nella fenditura del tubo, e infilandola nel tubo stesso in modo da poter far passare la vite (1) e il dado (2) attraverso il foro.

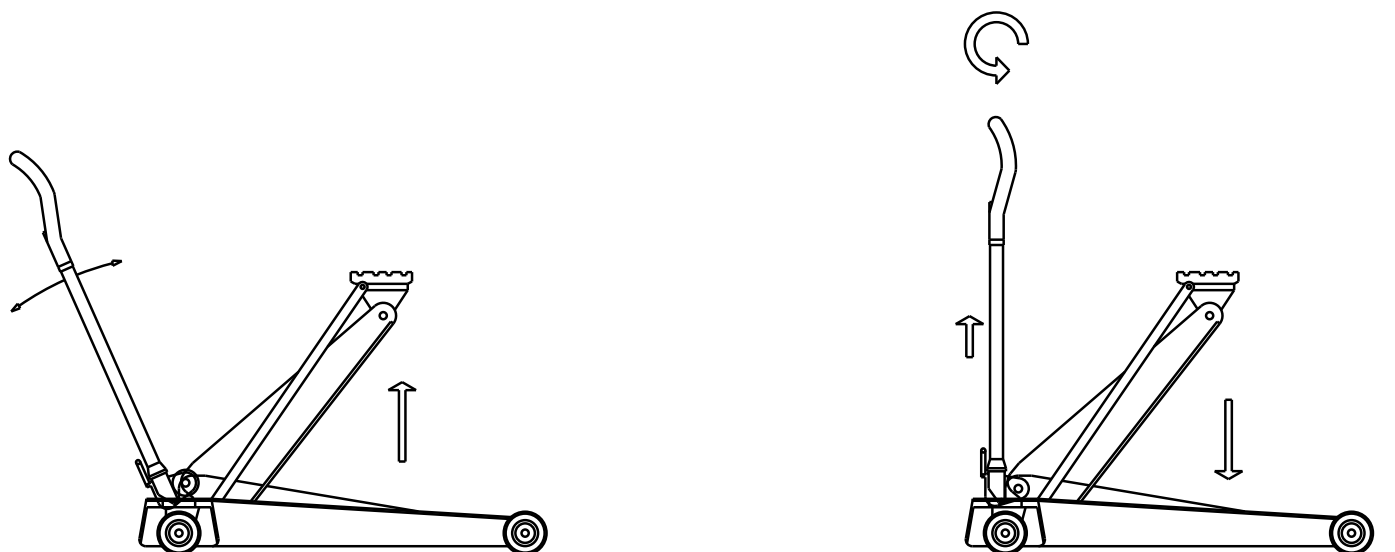
Incastrare la leva, con la scanalatura verso la parte posteriore, nel meccanismo di basculamento e fissarla completando il montaggio della vite (8) nella posizione prevista.



Utilizzo

Sollevamento: Pompare azionando la leva su e giù

Discesa: Tirare il manico verso l'esterno, poi ruotarlo in senso antiorario. Dopo la discesa bloccare nuovamente il manico.





Manutenzione

Giornaliera: controllare che il cric non sia danneggiato

Mensile: lubrificare tutte le parti meccaniche.

Annuale: controllare che il cric non presenti un'usura anomala e lubrificare tutte le parti meccaniche.

Rabbocco olio: la pompa e il cilindro costituiscono un circuito chiuso, e il rabbocco dell'olio si rende necessario solo in casi eccezionali. Per verificare il livello dell'olio occorre estrarre completamente la pompa:

Sollevare il cric a metà altezza

Tenere il manico in posizione orizzontale e bloccare il pistone della pompa (35) a fondo corsa, collocando ad esempio una vite attraverso il foro che si trova sull'impugnatura dello sgancio (44).

Fare attenzione alla molla interna!

Togliere il manico e il meccanismo di basculamento, nonché le due viti (8) che si trovano sulla parte alta del braccio di sollevamento.

Svitare la vite (26) e separare lo stelo del pistone dal telaio di base, sollevandolo.

Sollevare in avanti la pompa completa, estraendola dai bracci di sollevamento

Per verificare che il livello d'olio sia corretto controllare che arrivi fino al bordo inferiore del tappo di riempimento (28) con la pompa in posizione completamente verticale, il cilindro in alto e lo stelo del pistone a fine corsa. Troppo olio può provocare un cattivo funzionamento della pompa.

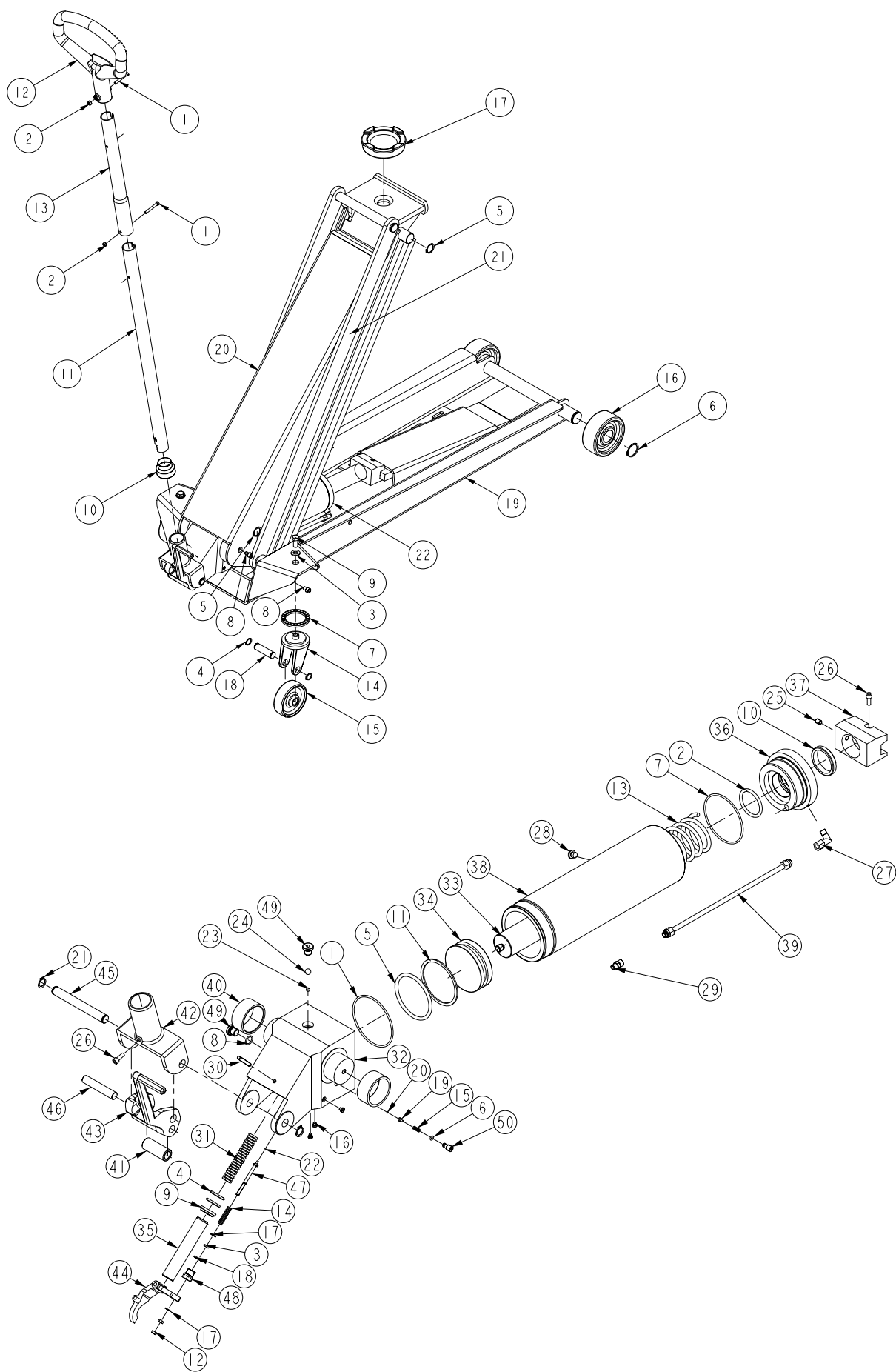
Utilizzare un buon olio idraulico con viscosità 10° - 32° c St/40° C

NON UTILIZZARE LIQUIDO PER FRENI.

Quantità d'olio: YAK 40Q: 0,8 l

Distruzione

Quando, dopo diversi anni, si deve procedere a rottamare il cric, è necessario smaltire l'olio come previsto dalle norme in vigore nel paese di utilizzo.



Pos.	Pc.	YAK40/Q	Description
1	1/2	36 025 00	jack, complete
2	1/2	02 02800	screw
3	2	02 072 00	nut
4	4	02 121 00	washer
5	4	02 204 00	locking ring
6	2	02 206 00	locking ring
7	2	02 209 00	locking ring
8	2	02 261 00	thrust bearing
9	4	02 308 00	screw
10	2	02 322 00	screw
11	1	36 009 00	plastic covering
12	1	36 010 00	lever tube
13	1	36 011 00	handle
14	1		handle extension
15	2	36 028 00	wheel fork
16	2	36 029 00	wheel
17	2	36 030 00	wheel
18	1	36 031 00	saddle
19	2	36 033 00	axle
20	1	36 026 00	base frame
21	1	36 027 00	lifting frame
22	2	36 044 00	steering rod
23	1	91 019 00	pump, complete

Pos.	Pc.	YAK40/Q	Description
1*	1	91 019 00	pump, complete
2*	1	01 007 00	o-ring
3*	1	01 025 00	o-ring
4*	1	01 039 00	o-ring
5*	2	01 051 00	o-ring
6*	1	01 071 00	o-ring
7*	1	01 089 00	o-ring
8*	1	01 050 00	o-ring
9*	1	01 239 00	o-ring
10*	1	01 254 00	scraper ring
11*	1	01 271 00	scraper ring
12*	1	01 309 00	back-up ring
13	2	02 016 00	nut
14	1	02 029 00	spring
15	1	02 054 00	spring
16	1	02 078 00	spring
17	1/3	02 088 00	plug
18*	2	02 108 00	washer
19*	1	02 132 00	cu-washer
20*	1	02 155 00	screw
21*	1	02 183 00	ball ø2,5
22	2	02 224 00	locking ring
23*	1	02 291 00	ball ø3,5
24*	1	02 292 00	ball ø6,5
25*	1	02 294 00	ball ø10
26	1	02 313 00	screw
27	2	02 346 00	screw
28	1	02 417 00	gland
29	1	02 448 00	plug
30	1	02 498 00	gland
31	1	02 683 00	stop screw
32	1	02 685 00	spring
33	1	91 021 00	pump body
34	1	91 025 00	piston rod
35	1	91 024 00	piston
36	1	91 005 00	pump piston
37	1	91 022 00	cylinder nut
38	1	91 026 00	adaptor
39	1	91 032 00	cylinder tube
40	1	91 013 00	oil hose
41	2	91 033 00	bearing bush
42	1	91 023 00	roll
43	1	91 027 00	tipping gear
44	1	91 028 00	pedal
45	1	91 029 00	release bracket
46	1	91 030 00	axle
47	1	91 031 00	rolling axle
48	1	91 056 00	release spindle
49	1	91 057 00	release guide
50	1	91 077 00	1/4" plug
51	1	95 005 02	adjusting screw

GB: Parts with * only delivered in complete **repair kit.:** YAK40/Q: **09 049 00** Please always state model and part number.
 Always apply original spare parts. - All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.



User's Guide for Hydraulic Garage Jacks, model **YAK 40/Q**

Warnings – Safe Usage Instructions

1. This is a lifting device only.
2. Do not move or transport the load while on the jack.
3. The load must be supported immediately by axle stands.
4. Do not overload. Overloading may cause damage to or failure of the jack.
5. Lift only on areas as specified by the manufacturer. Make sure that the saddle cushion cannot slip during lifting (Note: the saddle will describe a curve)
6. This jack is designed for use only on hard level surfaces capable of sustaining the load. Use on other than hard level surfaces may result in jack instability and possible loss of load.
7. Point the wheels forward and apply the brake.
8. No person should remain in, on, or get bodily under a load that is being jacked or is only supported by a jack.
9. The safety valve being adjusted and sealed by the manufacturer shall not be additionally adjusted.
10. Do only apply options recommended. See "Options".
11. Failure to heed these warnings may result in loss of load, damage to jack, and/or failure resulting in personal injury or property damage.

Assembly

Place the plastic handle with the inner groove in the slot of the lever tube and press it far into the tube to mount screw (1) and nut (2) through transverse hole.

Push lever completely into the tipping gear with slot turning backward and fasten it by mounting screw (9) completely into the slot.

Use of the jacktc “Use of the jack”

Lifting: Activate lever up and down.

Lowering: Pull handle outward, then turn carefully counter clockwise. Turn handle back to locked position after lowering.

Maintenancetc “Maintenance”

Daily: Inspect jack for damage.

Monthly: Oil all mechanical parts.

Yearly: Inspect for abnormal wear and tear and lubricate all mechanical part.

Refilling of oil: Pump and cylinder form a closed system and refilling of oil is only necessary in exceptional cases. To check the oil level it is necessary to take out the pump, complete: pump the jack half-way up.

keep the handle vertically and block the piston rod (35) in the inmost position by a screw or the like through the hole in the release bracket. (44). Mind the inner spring.

Remove handle and tipping gear as well as two screws (8) on the top of the lifting frame.

Unfasten screw (26) and disconnect the piston rod and the base frame by lifting the lifting frame.

Lift the loose complete pump up and out of the lifting frame.

Correct oil level is up to lower edge of filling hole (28) keeping the complete pump vertically and the piston rod pushed in. Too much oil might cause imperfect pump function.

Oil quantity: YAK 40/Q: 0,8l

Any good hydraulic oil of viscosity of 10°-32°cSt/40° can be used.

NEVER USE BRAKE NLUID.

Destruction

When the jack after several years is worn and must be dismantled, the oil must be drained off and legally disposed of.



Betriebsanleitung Für Rangierheber Modell

YAK 40/Q

Warnungen - Sicherheitsvorschriften

1. Der Rangierheber ist nur als Hebegerät zu verwenden.
2. Das Auto nie mit Hilfe vom Heber bewegen oder transportieren.
3. Sofort Unterstellböcke unter dem Auto anbringen.
4. Den Rangierheber nicht überlasten. Überlast könnte Beschädigung oder Versagung des Rangierhebers verursachen.
5. Das Auto nur auf den vom Hersteller angewiesenen Hebepunkten stützen lassen. Darauf achten, daß der Sattel während des Hebens nicht ausschwenken kann (NB! der Sattel wird sich in einem Bogen bewegen) .
6. Den Heber nur auf waagerechtem, festem und tragfähigem Boden verwenden. Anderswo verwendet, kann der Heber unstabil werden, und die Last herabrutschen.
7. Die Räder des Autos vorwärtsrichten und abbremsen.
8. Nie in einem Auto, oder unter / auf einer Last sein, die von einem Rangierheber gehoben wird, oder auf einem Rangierheber stützt.
9. Das werkseitig eingestellte Druckbegrenzungsventil nicht ändern.
10. Nur das empfohlene Zubehör verwenden. Siehe "Zubehör"
11. Fehlendes Beobachten dieser Warnung kann Herabrutschen der Last, Beschädigung oder Versagen des Hebers und folglich Schäden an Personen oder Gegenständen verursachen.

Montage Montering

Den Plasthebel mit inwendiger Nut in Schlitz des Handhebelrohres montieren. Danach den Hebel tief im Rohr drücken, um die Montageschraube (1) und die Mutter (2) durch das Querloch zu montieren. Das Handhebelrohr mit dem senkrechten Schlitz nach hinten tief in die Kippvorrichtung eindrücken. Die Schraube (9) völlig im Schlitz hineinschrauben.

Betrieb

Heben: Den Handhebel auf- und abwärts pumpen.

Senken: Den Handhebel zuerst ausziehen und danach vorsichtig links drehen. Nach dem Senken den Handhebel zur geschlossenen Position zurückziehen

Wartung Vedligeholdelse

Täglich: Den Heber nach Schäden überprüfen.

Monatlich: Alle mechanischen Teile mit einem guten Öl schmieren

Einmal pro Jahr: Sorgfältig nach unnormalem Verschleiß und Schäden überprüfen und alle mechanischen Teile einschmieren.

Nachfüllung von Öl: Pumpe/Zylinder ist ein geschlossenes System, das nur ausnahmsweise eine Nachfüllung erfordert. Überprüfung des Ölstands fordert Herausnehmen der kompletten Pumpe:

den Rangierheber halbwegs aufpumpen.

den Hebel waagerecht halten und den Pumpkolben (35) in innerster Position mit einer Schraube oder dergleichen durch das Loch des Auslöserbügels (44) blockieren. Vor der inneren Feder acht nehmen.

den Hebel und die Kippvorrichtung sowie die 2 Schrauben (8) oben am Heberahmen entfernen.

die Schraube (26) lösen und beim Heben des Heberahmens die Kolbenstange und Fahrradrahmen abtrennen. die lose, komplette Pumpe vorwärts aus dem Fahrradrahmen ausnehmen.

Der korrekte Ölstand ist bis Unterkante des Fülllochs (28) mit der kompletten Pumpe in senkrechter Position, die Kippvorrichtung nach unten gekehrt, und die Kolbenstange völlig hineingeschoben. Zu viel Öl kann Funktionsfehler verursachen.

Ölmenge: YAK 40/Q: 0,8

NIE BREMSFLÜSSIGKEIT VERWENDEN!

Entsorgung

Nach langjähriger Verwendung kann der Rangierheber verschliffen sein. Zur Verschrottung das Öl absaugen und nach den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

Instructions de mise en service des crics rouleurs hydrauliques modèles YAK 40/Q

Mesures De Sécurité- Avertissements

1. Le cric est uniquement un outil de levage.
2. Éviter de déplacer ou transporter la charge à l'aide du cric.
3. Utiliser impérativement des chandelles pour supporter la charge.
4. Éviter la surcharge. La surcharge pourrait causer l'endommagement ou la défaillance fonctionnelle du cric.
5. Toujours lever sur les points de levage prescrits par le fabricant. Veiller à ce que la selle ne glisse pas pendant levage. (N.B. Mouvement courbé)
6. Le cric est construit pour être utilisé uniquement sur une base horizontale, plane, solide et résistante. Si le cric est utilisé sur une base non-convenable il est possible que le cric devienne instable et que la charge se détache.
7. Pointer les roues en avant et freiner.
8. Jamais se placer dans un véhicule levé ou en dessus ou en dessous une charge levée et exclusivement supportée par le cric.
9. Jamais régler la soupape de surpression déjà réglée et plombée à l'usine.
10. Seulement utiliser les accessoires recommandés. Consultez le dos sous "Accessoires".
11. Toutes négligences de ces avertissements pourraient causer le détachement de la charge, l'endommagement ou la défaillance fonctionnelle du cric entraînant d'accidents corporels ou matériels.

Montage

Emboîter le levier dans la poignée en plastique en plaçant l'encoche interne dans l'entaille du levier; monter ensuite la vis (1) et l'écrou (2) dans le trou transversal.

Emboîter le levier, avec l'entaille vers l'arrière, dans le mécanisme basculant et fixer le levier en montant complètement la vis (8) dans l'entaille.

Utilisation

Levage: Activer le levier du haut en bas.

Descente: Tirer sur la poignée et tourner ensuite la poignée lentement contre la montre. Faire retourner la poignée en position bloquée après descente.

Entretien

Quotidiennement: Inspecter le cric de dommage.

Mensuellement: Huiler toutes les parties mécaniques.

Annuellement: Inspecter en profondeur le cric de dommage et d'usure inhabituel et lubrifier toutes les parties mécaniques.

Remplissage d'huile: La pompe et le vérin constituent un système fermé pourquoi il faut ajouter de l'huile à titre exceptionnel. Pour contrôler le niveau d'huile il faut sortir l'unité hydraulique:

Lever le cric à moitié.

Tenir la poignée horizontalement et bloquer le piston de pompe (35) à la position au fond en mettant p. ex. un vis à travers du trou sur la poignée de déclenchement (44). Faites attention au ressort interne!

Enlever la poignée et le mécanisme basculant ainsi que les deux vis (8) en haut du bras de levage.

Dévisser le vis (26) et séparer le tige de piston et le cadre bas en levant le bras de levage.

Lever la pompe complète vers l'avant et hors du bras de levage.

Le niveau d'huile correct est jusqu'au bord inférieur du bouchon de remplissage (28) avec la pompe complète vertical, le vérin en haut et le tige de piston au fond.

Dosage d'huile: YAK 40/Q: 0,8l.

Trop d'huile cause un mauvais fonctionnement du pompe.

Toute bonne huile hydraulique d'une viscosité de 10°-32°cSt/40°C peut être utilisée.

NE JAMAIS UTILISER DE LIQUIDE DE FREIN!

Destructiontc "Destruction"

Quant le cric sera usé et doit être détruit, évacuer l'huile et vous en débarrasser d'une manière légale.



Manual Del Gato Hidráulico Modelo

YAK 40/Q

Advertencias – Disposiciones De Seguridad

1. El gato es exclusivamente una herramienta de elevación.
2. No mudar o transportar cargas con la ayuda del gato.
3. Usar siempre, y rápidamente, un soporte para apuntalar la carga.
4. Evitar sobrecarga. Puede ocasionar daños o fallos al gato.
5. Elevar sólo en los puntos prescritos por el fabricante. Esté seguro durante la elevación
6. de que el asiento no resbala (nota: el asiento describe una curva durante la elevación).
7. El gato está construido exclusivamente para usar sobre fundamentos sólidos y horizontales.
8. El uso sobre otros fundamentos puede ocasionar inestabilidad con la posibilidad de perder la carga.
9. Las ruedas deben estar orientadas hacia adelante y frenadas.
10. Nadie debe permanecer sobre o debajo de la carga si sólo está sostenida por el gato.
11. La válvula de seguridad de sobre presión instalada de fábrica no se debe de alterar.
12. Deben usarse sólo accesorios recomendados por la fábrica.
13. La falta de cumplimiento de estas advertencias puede ocasionar daños personales o materiales.

Montaje

La empuñadura de plástico se monta con la ranura interior en la hendidura del tubo de empuñadura, se introduce a tal profundidad en el tubo que el tornillo (1) y la tuerca (2) se puedan montar a través de agujero trasversal.

El tubo de empuñadura con la hendidura hacia atrás se introduce en la cabecera y se asegura con tornillo (9) atornillando hasta la hendidura.

Instrucciones de uso

Elevación: Bombear hacia arriba y hacia abajo

Bajar : Tirar de la empuñadura hacia fuera y girar con cuidado contra el reloj. Girar la empuñadura hacia atrás y cerrar la posición después de bajar.

Mantenimiento

Díario: Kontrolar el gato por daños.

Mensual: Engrasar todas las piezas móviles.

Annual: Kontrolar minuciosamente por desgates y daños anormales, y engrasar las piezas móviles.

Rellenar de aceite: La bomba y el cilindro es un sistema hidráulico cerrado, que excepcionalmente necesita relleno.

Para kontrolar el nivel del aceite se necesita sacar la bomba completa.

Bomber el gato a media altura.

Mantener la empuñadura horizontal y bloquear el pistón de la bomba (35) en la posición más adentro con la ayuda de un tornillo o similar a través del orificio del trinquete de la empuñadura (44).Cuidado con el muelle interior.

Separar la cabecera, tubo y empuñadura y los dos tornillos (8) sobre el bastidor elevador.

Aflojar el tornillo (26) y separar el vástago del pistón y bastidor, elevando el bastidor elevador.

Levantar la bomba ya suelta, en el bastidor, hacia adelante.

El nivel correcto del aceite es al borde del agujero de relleno (28) con la bomba completa en posición vertical, la cabecera del tubo de empuñadura abajo y el vástago del pistón en el fondo.

Volumen aceite: YAK 40/Q: 0,8 l

Demasiado aceite puede ocasionar mal funcionamiento.

Usar cualquier aceite hidráulico de calidad con una viscosidad 10 – 32 grados cSt/40grados C.

NO USAR NUNCA LIQUIDO DE FRENOS!

Destrucción

Envasar el aceite y destruirlo de forma legal.

